

WE CARE ABOUT THE SAFETY OF YOU AND YOUR BABY

DIE SICHERHEIT VON MUTTER UND KIND LIEGT UNS AM HERZEN

Here's how you can help

- We want you and your baby to be safe at all times. One of the best ways to meet this goal is to work with you. Please ask questions and make suggestions.

Patient Identification

- Staff will confirm your identity often.
- Your and your baby's identification will be checked before medications are given or procedures are done.

Prevention of falls

- Tell your nurse if you are dizzy or drowsy.
- Be aware of what's around you. Wet floors, spills or equipment may cause you to slip or fall.
- Your baby should always be transported in the bassinet. Do not carry your baby in your arms when you are outside your room.

Your baby's safety

- You and your baby will wear matching identification bands which will be checked often.
- Your baby should never be left alone.
- Never allow a stranger to take your baby.
- Only allow people with proper identification to take your baby.
- The safest place for your baby to sleep is on his/her back, alone, in a crib or bassinet.
- Your baby must go home in a car seat.

Preventing Infection

- Wash your hands often, especially before caring for your baby.
- If you have a cough, use a tissue and wash your hands. If you do not have a tissue, cough into your upper sleeve and then wash your hands. To protect you and your baby, ask family and visitors to do the same.
- Visitors are welcome during visiting hours unless they have a fever, cough or any other signs of illness.
- It is okay to ask staff if they have washed their hands.

So können Sie helfen

- Wir möchten Ihre Sicherheit und die Ihres Kindes sicherstellen. Sie können uns durch Ihre Kooperation dabei helfen. Bitte stellen Sie Fragen und machen Sie Vorschläge.

Identifikation von Patienten

- Unser Personal wird Ihre Identität wiederholt bestätigen wollen.
- Ihre Identität und die Ihres Kindes wird vor der Verabreichung von Medikamenten oder medizinische Maßnahmen sichergestellt.

Verhinderung von Stürzen

- Sagen Sie Ihrer Krankenschwester Bescheid, wenn Ihnen schwindelig sind.
- Seien Sie sich bewusst darüber, was um Sie herum geschieht. Nasse Fußböden, verschüttete Flüssigkeiten oder Geräte können Stürze verursachen.
- Ihr Baby sollte immer in einem Babytransportsystem transportiert werden. Tragen Sie Ihr Baby nicht im Arm, wenn Sie sich außerhalb Ihres Zimmers befinden.

Die Sicherheit Ihres Kindes

- Sie und Ihr Baby tragen identische Identifizierungsbänder, die oft überprüft werden.
- Ihr Baby darf niemals allein gelassen werden.
- Erlauben Sie keiner fremden Person, Ihr Baby mitzunehmen.
- Erlauben Sie nur Personen mit ordnungsgemäßer Identifizierung, Ihr Baby mitzunehmen.
- Der sicherste Schlafplatz für Ihr Baby ist in einem Kinderbett oder Schlafkorb. Ihr Baby sollte auf dem Rücken schlafen.
- Ihr Baby muss in einem Babyautositz nach Hause gebracht werden.

Verhinderung von Infektionen

- Waschen Sie sich die Hände oft, besonders bevor Sie sich um Ihr Baby kümmern.
- Wenn Sie husten, verwenden Sie ein Taschentuch und waschen Sie sich die Hände. Wenn Sie kein Taschentuch haben, husten Sie in den Ärmel und waschen Sie sich danach die Hände. Um sich selbst und Ihr Baby zu schützen, bitten Sie Familienmitglieder und Besucher, dasselbe zu tun.
- Besucher sind während der Besuchszeiten willkommen, es sei denn, sie haben Fieber, Husten oder andere Anzeichen von Krankheiten.
- Sie können das Personal gerne bitten, sich die Hände zu waschen.



Fire Safety is Important

- All hospital buildings are smoke free; if you are found smoking, you will be asked to stop and could be fined.
- Hospitals have sensitive smoke and fire alarms.
- For your safety, fire drills are held on a regular basis.
- If you hear a fire alarm, remain in your room with your door closed until further notice.
- Do not use elevators during a fire alarm.
- If there is a real fire, you will be escorted from the building by staff.

Medication Safety

- Provide your nurse with a list of all medicines that you are taking. This includes prescribed drugs, traditional medicine, over-the-counter products, vitamins and herbal products.
- Tell your care provider if you have allergies to medications, food or anything else.
- Before you go home, ask if there is anything special that you need to do at home regarding your or your baby's medications.

It's safe to:

- Ask questions if you don't understand something.
- Ask a family member to be with you as often as possible.
- Ask staff their names if they have not introduced themselves.
- Ask why you or your baby is having a test or treatment.
- Ask when you will get test results.
- Ask for an interpreter to help you understand your care and your baby's care.
- Tell each new care provider all your health information. Don't assume they already know.
- Make a list of questions. Make sure all your questions are answered.

Brandsicherheit ist wichtig

- Alle Krankenhäuser sind rauchfrei; wenn Sie beim Rauchen erwischt werden, wird man Sie bitten, dies einzustellen und können mit einem Bußgeld belegt werden.
- Krankenhäuser haben empfindliche Rauch- und Feuermelder.
- Für Ihre Sicherheit werden regelmäßig Brandschutzübungen durchgeführt.
- Wenn Sie einen Feueralarm hören, bleiben Sie bis auf Weiteres in Ihrem Zimmer bei geschlossener Tür.
- Benutzen Sie während eines Feueralarms keinen der Aufzüge.
- Bei einem tatsächlichen Feuer werden Sie durch Personal aus dem Gebäude begleitet.

Medikamentensicherheit

- Geben Sie Ihrer Krankenschwester eine Liste aller Medikamente, die Sie einnehmen. Dazu gehören Medikamente, die Ihnen verschrieben wurden, traditionelle Medizin, rezeptfreie Produkte, Vitamine und Pflanzenheilkundeprodukte.
- Nennen Sie Ihrem Arzt jegliche Arzneimittelallergien, Lebensmittel- oder andere Allergien.
- Bevor Sie nach Hause gehen, fragen Sie, ob Sie zu Hause bzgl. der Medikamente für Sie oder Ihr Baby etwas brauchen.

Man kann ohne Weiteres:

- Stellen Sie Fragen, wenn Sie etwas nicht verstehen.
- Bitten Sie ein Familienmitglied, so oft wie möglich bei Ihnen zu sein.
- Bitten Sie das Personal, ihren Namen zu nennen, wenn sich diese noch nicht vorgestellt haben.
- Fragen Sie, warum Sie oder Ihr Baby einen Test oder eine Behandlung beziehen.
- Fragen Sie, wann Sie die Testergebnisse bekommen.
- Bitten Sie um einen Dolmetscher, wenn Sie bzgl. Ihrer Behandlung oder der Ihres Kindes etwas nicht verstehen.
- Teilen Sie jedem neuen Arzt oder medizinischem Personal alle Ihre Gesundheitsinformationen mit. Nehmen Sie nicht an, dass diese bereits darüber Bescheid wissen.
- Machen Sie eine Fragenliste. Versichern Sie sich, dass alle Ihre Fragen beantwortet werden.



For more information/Weitere Informationen erhalten Sie hier:

Health Links-Gesundheitsinformation - 1-888-315-9257
or visit/oder besuchen Sie: www.southernhealth.ca

Regional Perinatal Team/Regionales Team für Mutterschaftsvorsorge

